No. 021

英会話・口語表現 ULTIMATE CHEAT SHEET

会話問題で狙われる「慣用の一言」BEST60

Say when. / Suit yourself. / That figures. など、直訳では解けない短い決まり文句60。場面ごとに一瞬で意味が出るようにする。

Web版・音声はこちら

ここだけ3行

1 Say when. は「ちょうどいい所で言って」（注ぐ時）

2 Help yourself. は好意、Suit yourself. は突き放し

3 That figures. / No wonder. は「やっぱり・どうりで」

どうぞ・お先に 12

- ☐ **Help yourself.** ★★★ … ご自由にどうぞ（取って食べて）
  help oneself to ～＝～を自由に取る
  A These cookies look good.
  B Help yourself.
- ☐ **Go ahead.** ★★★ … どうぞ（遠慮なく）
  許可・促し
  A Can I ask a question?
  B Sure, go ahead.
- ☐ **After you.** ★★★ … お先にどうぞ
  ドア・エレベーターで「私はあなたの後に」＝相手を先に
- ☐ **Here you are.** ★★★ … はい、どうぞ
  物を手渡す時。Here it is. も同じ
- ☐ **Here you go.** ★★☆ … はい、どうぞ
  Here you are. のくだけた形。「行け」ではない
- ☐ **Make yourself at home.** ★★★ … くつろいでね
  客を家に迎えて
- ☐ **Take your time.** ★★★ … ごゆっくり／急がなくていいよ
- ☐ **Say when.** ★★★ … いい所で言ってね
  飲み物を注ぐ時。答えは That's enough. ／ When.
  A Say when.
  B OK, that's enough. Thanks.
- ☐ **Allow me.** ★★☆ … 私がやりましょう
  ドアを開ける・荷物を持つなどの申し出
- ☐ **Feel free to ask.** ★★☆ … 遠慮なく聞いて
  feel free to ～＝遠慮なく～する
- ☐ **Enjoy!** ★★☆ … 召し上がれ／楽しんで
  料理を出す時など。目的語を省いた口語の一言
- ☐ **Leave it to me.** ★★☆ … 任せて

返事・お礼への返し 12

- ☐ **Same here.** ★★★ … 私も同じ
  自分の状況・注文が相手と同じ
  A I'm starving.
  B Same here.
- ☐ **Same to you.** ★★★ … あなたもね
  あいさつ・祝福を相手に返す
  A Merry Christmas!
  B Same to you!
- ☐ **My pleasure.** ★★★ … どういたしまして（喜んで）
  Thank you. への丁寧な返し
- ☐ **You bet.** ★★☆ … もちろん／どういたしまして
  米口語。bet＝賭ける→確実
- ☐ **Will do.** ★★☆ … 了解、そうする
  I will do that. の省略
  A Call me when you get home.
  B Will do.
- ☐ **Anytime.** ★★☆ … いつでもどうぞ
  お礼への返事
- ☐ **Not bad.** ★★☆ … なかなかいいね
  「悪くない」＝控えめなほめ言葉
- ☐ **So-so.** ★★☆ … まあまあ
- ☐ **Coming!** ★★★ … 今行きます！
  呼ばれて。相手の所へ行くのは come
- ☐ **I'll get it.** ★★☆ … 私が出るよ
  電話・玄関のベルが鳴った時
- ☐ **Bless you.** ★★☆ … お大事に
  くしゃみをした人へ。God bless you. の略
- ☐ **Cheers!** ★★☆ … 乾杯！
  英では「ありがとう」「じゃあね」にも

なるほど・やっぱり 8

- ☐ **That figures.** ★★★ … やっぱりね
  予想どおり（たいてい良くないこと）
  A The bus is late again.
  B That figures.
- ☐ **No wonder.** ★★★ … どうりで
  No wonder＋文 の形も
  A He ran a marathon yesterday.
  B No wonder he's tired.
- ☐ **That explains it.** ★★☆ … それで納得
- ☐ **I knew it!** ★★☆ … やっぱり！
- ☐ **That's it!** ★★★ … それだ！／以上だ
  「それだ」「もうたくさん」「それで全部」を文脈で
- ☐ **That does it!** ★★☆ … もう我慢できない！
  怒りの限界。「これで完了」の意味もあり文脈で
- ☐ **So that's why.** ★★☆ … だからか
- ☐ **Here we go again.** ★★☆ … また始まった
  うんざり

開き直り・あきらめ 8

- ☐ **So what?** ★★★ … だから何？
  反語＝気にしない
- ☐ **Suit yourself.** ★★★ … 好きにすれば
  相手の選択をやや冷たく受け入れる
  A I'm not going.
  B Suit yourself.
- ☐ **Whatever.** ★★☆ … どうでもいい
  失礼に聞こえやすい
- ☐ **It can't be helped.** ★★★ … 仕方がない
  help＝避ける
- ☐ **That's life.** ★★☆ … 人生そんなものさ
- ☐ **Oh well.** ★★☆ … まあ、しょうがない

- **What's done is done.** ★★☆ … 済んだことは仕方ない
- **You never know.** ★★★ … 先のことはわからない
  可能性はゼロではない
  A I'll never win the lottery.
  B You never know.

◆ 背中を押す・注意する 10

- **Go for it!** ★★★ … やってみなよ！
- **Here goes.** ★★☆ … よし、いくぞ
  思い切って何かを始める時
- **Easy does it.** ★★☆ … ゆっくり、慎重に
  重い物・壊れ物を扱う時
- **Take it easy.** ★★★ … 気楽にね／落ち着いて
  別れのあいさつにも
- **Watch out!** ★★★ … 危ない！
- **Watch your step.** ★★☆ … 足元に気をつけて
- **Behave yourself.** ★★☆ … 行儀よくしなさい
- **Enjoy yourself.** ★★☆ … 楽しんでね
  enjoy はふつう目的語をとる。I enjoyed. は×
- **Take care.** ★★☆ … じゃあね／気をつけて
- **Give it a try.** ★★☆ … 試してごらん

◆ その場の一言 10

- **Hang on.** ★★★ … ちょっと待って
- **I'll be right back.** ★★☆ … すぐ戻るね
- **I'll be right with you.** ★★☆ … すぐに参ります
  店員が客を少し待たせる時
- **Long story.** ★★☆ … 話せば長くなる
  説明を省く時。It's a long story.
- **Now what?** ★★☆ … 今度は何？／さてどうする？
- **Is that it?** ★★☆ … それで全部？／それだけ？
- **What's new?** ★★☆ … 何か変わったことある？
  返事は Not much.
- **I mean it.** ★★★ … 本気だよ
- **Take it from me.** ★★☆ … 私の言うことを信じて
  経験者として忠告する時
- **Not again!** ★★☆ … またか！

◆ 似ているけど意味が違う 3

- **Help yourself.**
  ご自由にどうぞ
  好意か、突き放しか
  vs **Suit yourself.**
  勝手にすれば
- **Same here.**
  私も同じ
  自分の状況か、相手への祈りか
  vs **Same to you.**
  あなたもね
- **Here you go.**
  はい、どうぞ
  物を渡すか、始めるか
  vs **Here we go.**
  さあ始まるぞ

短い一言ほど省略を補う

Will do.＝I will do that. ／ No wonder.＝It is no wonder. ／ Long story.＝It's a long story. 。主語や It is が落ちた形と気づけば、初めて見る一言でも意味が組み立てられる。Help yourself. の yourself のような再帰代名詞も「自分で自分に～する」と考える。

◆ 確認テスト

1 A: Can I have some more juice? / B: Sure. Say ＿＿.
a what b when c how d where

2 A: These cakes look delicious. / B: Help ＿＿. I made a lot.
a yours b yourself c myself d you

3 A: Jim stayed up all night playing games. / B: No ＿＿ he's sleeping in class.
a problem b matter c wonder d way

4 A: Thank you for helping me. / B: My ＿＿.
a pleasure b honor c thanks d welcome

5 A: I don't want to come with you. / B: ＿＿ We'll go without you.
a Suit yourself. b Help yourself. c After you. d Same here.

6 A: Have a nice weekend! / B: ＿＿
a Same to you. b Same here. c So-so. d That figures.

◆ 解答

1 when いい所で言って
2 yourself ご自由に
3 wonder どうりで
4 pleasure どういたしまして
5 Suit yourself. 好きにすれば
6 Same to you. あなたもね

参考資料 原田英語「"Say when!"の意味は？」

もっと無料で学ぶなら
原田英語.com
究極の英単語帳(PDF印刷)・共テ単 キョウテタン・共通テスト満点チートシート・英文法大全・英作文超絶採点くん・時事英語ナビ…
受験に役立つ無料の英語アプリと、約2,800本の記事。
原田英語.com
ほかのチートシート
(全439本・無料)